



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Carriers and
Transportation and Grain
Handling Undertakings
Information Regulations

Règlement sur les
renseignements des
transporteurs et des
exploitants d'entreprises
de transport et de
manutention de grain

SOR/96-334

DORS/96-334

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on June 21, 2007

Dernière modification le 21 juin 2007

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on June 21, 2007. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 21 juin 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations			Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de manutention de grain	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION	1
2	PROVISION OF INFORMATION TO THE MINISTER	1	2	RENSEIGNEMENTS FOURNIS AU MINISTRE	1
3	PART I		3	PARTIE I	
	AIR CARRIERS	1		TRANSPORTEURS AÉRIENS	1
3	INTERPRETATION	1	3	DÉFINITIONS	1
4	INFORMATION	4	4	RENSEIGNEMENTS	4
8	PART II		8	PARTIE II	
	RAIL CARRIERS	6		TRANSPORTEURS FERROVIAIRES	6
8	INTERPRETATION	6	8	DÉFINITIONS	6
9	INFORMATION	7	9	RENSEIGNEMENTS	7
13	PART III		13	PARTIE III	
	MARINE CARRIERS	14		TRANSPORTEURS MARITIMES	14
13	INTERPRETATION	14	13	DÉFINITIONS	14
14	APPLICATION	14	14	APPLICATION	14
15	INFORMATION	15	15	RENSEIGNEMENTS	15
16	PART IV		16	PARTIE IV	
	MOTOR CARRIERS OF FREIGHT	15		TRANSPORTEURS ROUTIERS DE MARCHANDISES	15
16	INTERPRETATION	15	16	DÉFINITIONS	15
17	INFORMATION	16	17	RENSEIGNEMENTS	16
18	PART V		18	PARTIE V	
	PASSENGER MOTOR CARRIERS	16		TRANSPORTEURS ROUTIERS DE VOYAGEURS	16
18	INTERPRETATION	16	18	DÉFINITIONS	16
19	INFORMATION	17	19	RENSEIGNEMENTS	17
20	PART VI		20	PARTIE VI	
	AIR SERVICES UNDERTAKINGS	17		ENTREPRISES DE SERVICES AÉRIENS	17
20	INTERPRETATION	17	20	DÉFINITIONS	17
21	INFORMATION	18	21	RENSEIGNEMENTS	18

Section	Page	Article	Page	
23	PART VII	23	PARTIE VII	
	DEEP WATERWAY UNDERTAKINGS	18	ENTREPRISES DE VOIE EN EAU PROFONDE	18
23	INTERPRETATION	18	DÉFINITIONS	18
24	INFORMATION	18	RENSEIGNEMENTS	18
27	PART VIII [RESERVED]	19	PARTIE VIII [RÉSERVÉE]	19
27	PART IX	27	PARTIE IX	
	GRAIN HANDLING UNDERTAKINGS	19	EXPLOITANTS D'ENTREPRISES DE MANUTENTION DE GRAIN	19
27	INTERPRETATION	19	INTERPRÉTATION	19
28	APPLICATION	19	APPLICATION	19
29	INFORMATION PROVIDED BY A LICENSEE	19	RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR LE TITULAIRE DE LICENCE	19
29	<i>Financial Information</i>	19	<i>Renseignements financiers</i>	19
36	<i>Operational Information</i>	22	<i>Renseignements sur l'exploitation</i>	22
39	PART X	39	PARTIE X	
	PORT AUTHORITIES	23	ADMINISTRATIONS PORTUAIRES	23
39	INTERPRETATION	23	DÉFINITION	23
40	INFORMATION	23	RENSEIGNEMENTS	23
	SCHEDULE I	24	ANNEXE I	26
	SCHEDULE II	28	ANNEXE II	30
	SCHEDULE III	33	ANNEXE III	34
	SCHEDULE IV	35	ANNEXE IV	36
	SCHEDULE V	37	ANNEXE V	38
	SCHEDULE VI	39	ANNEXE VI	40
	SCHEDULE VII	41	ANNEXE VII	42
	SCHEDULE VIII		ANNEXE VIII	
	[RESERVED]	43	[RÉSERVÉE]	43
	SCHEDULE IX	44	ANNEXE IX	45
	SCHEDULE X	46	ANNEXE X	47

Registration
SOR/96-334 July 1, 1996

CANADA TRANSPORTATION ACT

**Carriers and Transportation and Grain Handling
Undertakings Information Regulations**

P.C. 1996-1060 July 1, 1996

The Minister of Transport, pursuant to section 50 of the *Canada Transportation Act*^a, hereby makes the annexed *Carriers Information Regulations*.

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 50 of the *Canada Transportation Act*^a, hereby approves the annexed *Carriers Information Regulations*, made on July 1, 1996 by the Minister of Transport.

Enregistrement
DORS/96-334 Le 1^{er} juillet 1996

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

**Règlement sur les renseignements des transporteurs
et des exploitants d'entreprises de transport et de
manutention de grain**

C.P. 1996-1060 Le 1^{er} juillet 1996

Le ministre des Transports, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur les transports au Canada*^a, prend le *Règlement sur les renseignements des transporteurs*, ci-après.

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 50 de la *Loi sur les transports au Canada*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil approuve le *Règlement sur les renseignements des transporteurs*, ci-après, pris le 1^{er} juillet 1996 par le ministre des transports.

^a S.C., 1996, c. 10

^a L.C. 1996, ch. 10

CARRIERS AND TRANSPORTATION AND GRAIN
HANDLING UNDERTAKINGS INFORMATION
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. (1) The definitions in this subsection apply in these Regulations.

“Act” means the *Canada Transportation Act. (Loi)*

“crop year” has the meaning assigned to it in section 2 of the *Canada Grain Act. (campagne agricole)*

“grain” has the meaning assigned to it in section 147 of the Act. (*grain*)

“reporting period”, in respect of information that is required, means the period for which the information is to be provided. (*période de référence*)

(2) A reference to a form or publication mentioned in these Regulations is a reference to the form or publication as amended from time to time.

SOR/99-328, s. 2.

PROVISION OF INFORMATION TO THE MINISTER

2. Where the Department of Transport has entered into an agreement with Statistics Canada for the sharing of information collected under the *Statistics Act* and a carrier submits information required by these Regulations to Statistics Canada, the information is considered to be submitted to the Minister.

PART I

AIR CARRIERS

INTERPRETATION

3. The definitions in this section apply in this Part.

“charter service” means the transportation of passengers or cargo by aircraft pursuant to a contract under which a person, other than the air carrier that operates the air service, reserves a block of seats or part of the cargo space

RÈGLEMENT SUR LES RENSEIGNEMENTS DES
TRANSPORTEURS ET DES EXPLOITANTS
D'ENTREPRISES DE TRANSPORT ET DE
MANUTENTION DE GRAIN

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«campagne agricole» S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les grains du Canada. (crop year)*

«grain» S'entend au sens de l'article 147 de la Loi. (*grain*)

«Loi» La *Loi sur les transports au Canada. (Act)*

«période de référence» La période sur laquelle portent les renseignements à fournir. (*reporting period*)

(2) Toute mention d'un formulaire de renseignements ou d'une publication visés par le présent règlement vaut mention de ce formulaire ou de cette publication avec ses modifications successives.

DORS/99-328, art. 2.

RENSEIGNEMENTS FOURNIS AU MINISTRE

2. Lorsque le ministère des Transports a conclu un accord avec Statistique Canada en vue de partager les renseignements recueillis en application de la *Loi sur la statistique* et qu'un transporteur fournit à Statistique Canada les renseignements exigés par le présent règlement, ces renseignements sont considérés comme ayant été fournis au ministre.

PARTIE I

TRANSPORTEURS AÉRIENS

DÉFINITIONS

3. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«passager payant» S'entend du passager :

a) dans le cas d'un service à taux unitaire, pour le transport duquel le transporteur aérien reçoit une ré-

of an aircraft for the person's use or for resale to the public. (*service d'affrètement*)

"level I air carrier" means a Canadian air carrier, other than a level VI air carrier, that transported at least 1,000,000 revenue passengers or at least 200 000 tonnes of cargo in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur aérien de niveau I*)

"level II air carrier" means a Canadian air carrier, other than a level VI air carrier, that transported at least 50,000 but fewer than 1,000,000 revenue passengers, or at least 10 000 but less than 200 000 tonnes of cargo, in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur aérien de niveau II*)

"level III air carrier" means a Canadian air carrier, other than a level VI air carrier, that transported at least 5,000 but fewer than 50,000 revenue passengers, or at least 1 000 but less than 10 000 tonnes of cargo, in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur aérien de niveau III*)

"level IV air carrier" means a Canadian air carrier that is not any other level of air carrier that realized gross revenues of at least \$500,000 for the provision of air services for which the air carrier holds a licence, in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur aérien de niveau IV*)

"level V air carrier" means a Canadian air carrier that is not any other level of air carrier and that realized gross revenues of less than \$500,000 for the provision of air services for which the air carrier holds a licence, in either of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur aérien de niveau V*)

"level VI air carrier" means a Canadian air carrier that operates an air service for which the air carrier holds a licence for the sole purpose of transporting passengers and cargo to or from a lodge operation in the year in

munération au moins égale à 25 pour cent du tarif normal applicable pour ce transport;

b) dans le cas d'un service d'affrètement, qui est transporté par le transporteur aérien. (*revenue passenger*)

«service à taux unitaire» Service de transport des passagers et des marchandises par aéronef offert par un transporteur aérien qui exploite le service et qui, directement ou indirectement, vend des sièges et de l'espace marchandises au public selon un prix par siège, ou par unité de masse ou de volume de marchandises. (*unit toll service*)

«service d'affrètement» Service de transport des passagers ou des marchandises par aéronef aux termes d'un contrat par lequel une personne, autre que le transporteur aérien exploitant le service, réserve un ensemble de sièges ou une partie de l'espace marchandises d'un aéronef pour son usage ou pour revente au public. (*charter service*)

«transporteur aérien de niveau I» Transporteur aérien canadien, autre qu'un transporteur aérien de niveau VI, qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a transporté 1 000 000 de passagers payants ou plus ou 200 000 tonnes de marchandises ou plus. (*level I air carrier*)

«transporteur aérien de niveau II» Transporteur aérien canadien, autre qu'un transporteur aérien de niveau VI, qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a transporté 50 000 passagers payants ou plus mais moins de 1 000 000 ou 10 000 tonnes de marchandises ou plus mais moins de 200 000. (*level II air carrier*)

«transporteur aérien de niveau III» Transporteur aérien canadien, autre qu'un transporteur aérien de niveau VI, qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a transporté 5 000 passagers payants ou plus mais moins de 50 000

which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur aérien de niveau VI*)

“local air carrier” means

(a) a level II air carrier that transported less than 300,000 revenue passengers by scheduled unit toll service in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part; or

(b) a level III air carrier, level IV air carrier or level V air carrier. (*transporteur aérien local*)

“regional air carrier” means a Canadian air carrier that, in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part, was

(a) a level I air carrier that transported revenue passengers no more than one billion kilometres; or

(b) a level II air carrier that transported at least 300,000 revenue passengers by scheduled unit toll service. (*transporteur aérien régional*)

“revenue passenger” in respect of

(a) unit toll service, means a passenger for whose transportation the air carrier receives remuneration equal to at least 25 per cent of the normal fare charged by that carrier for that transportation; and

(b) charter service, means a passenger who is transported by the air carrier. (*passager payant*)

“unit toll service” means the transportation of passengers and cargo by an aircraft provided by an air carrier that operates the air service and that, directly or indirectly, sells seats and cargo space to the public on a price per seat, price per unit of mass or price per volume of cargo basis. (*service à taux unitaire*)

ou 1 000 tonnes de marchandises ou plus mais moins de 10 000. (*level III air carrier*)

«transporteur aérien de niveau IV» Transporteur aérien canadien qui n'est un transporteur aérien d'aucun autre niveau et qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a réalisé des recettes annuelles brutes d'au moins 500 000 \$ pour la prestation de services aériens pour lesquels il détient une licence. (*level IV air carrier*)

«transporteur aérien de niveau V» Transporteur aérien canadien qui n'est un transporteur aérien d'aucun autre niveau et qui, au cours de l'une ou l'autre des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a réalisé des recettes annuelles brutes inférieures à 500 000 \$ pour la prestation de services aériens pour lesquels il détient une licence. (*level V air carrier*)

«transporteur aérien de niveau VI» Transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, exploite un service aérien pour lequel il détient une licence à la seule fin de transporter des passagers et des marchandises à destination et en provenance d'un hôtel pavillonnaire. (*level VI air carrier*)

«transporteur aérien local» Transporteur aérien qui est

a) soit un transporteur aérien de niveau II qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a transporté moins de 300 000 passagers payants au chapitre de son service à taux unitaire régulier;

b) soit un transporteur aérien des niveaux III, IV ou V. (*local air carrier*)

«transporteur aérien régional» Transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année qui a précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie :

INFORMATION

4. An air carrier referred to in column I of an item of Schedule I must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column II of the item in respect of the reporting period set out in column III of that item by no later than the day set out in column IV of that item.

5. (1) An air carrier referred to in subsection (2) must provide to the Minister financial information, including

(a) a summary of the air carrier's land, buildings, ground equipment and flight equipment accounts, that sets out, in respect of an annual reporting period,

(i) gross investments at the beginning and at the end of the calendar year,

(ii) additions to and retirement of assets, and

(iii) accumulated depreciation at the beginning and at the end of the calendar year; and

(b) a statement of changes in the financial position of the carrier that sets out, in respect of a quarterly reporting period, increases and decreases in

(i) working capital,

(ii) operating activities, in particular, net income, items not affecting cash, net change in non-cash working capital and cash provided by operating activities,

(iii) financing activities, in particular, long-term debt, subordinated debt, dividends paid and cash provided by financing activities; and

(iv) investing activities, in particular, fixed assets and cash required by investing activities.

RENSEIGNEMENTS

a) soit était un transporteur aérien de niveau I qui a transporté des passagers payants sur une distance d'au plus 1 000 000 000 de kilomètres;

b) soit était un transporteur aérien de niveau II qui a transporté au moins 300 000 passagers payants au chapitre de son service à taux unitaire régulier. (*regional air carrier*)

4. Le transporteur aérien visé à la colonne I de l'annexe I doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne II, pour la période de référence indiquée à la colonne III, dans le délai prévu à la colonne IV.

5. (1) Les transporteurs aériens visés au paragraphe (2) doivent fournir au ministre des renseignements financiers, notamment :

a) l'état récapitulatif des comptes pour les terrains, les bâtiments, l'équipement au sol et l'équipement de vol, indiquant, pour une période de référence annuelle :

(i) l'investissement brut au début et à la fin de l'année civile,

(ii) les ajouts et les retraits d'éléments d'actif,

(iii) l'amortissement accumulé au début et à la fin de l'année;

b) l'état de l'évolution de la situation financière indiquant, pour une période de référence trimestrielle, les hausses et les baisses touchant aux éléments suivants :

(i) le fonds de roulement,

(ii) les activités d'exploitation, notamment le bénéfice net, les éléments ne touchant pas les liquidités, la variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement et les rentrées nettes provenant des activités d'exploitation,

(iii) les activités de financement, notamment la dette à long terme, les dettes subordonnées, les divi-

(2) Subsection (1) applies in respect of

(a) level I air carriers; and

(b) level II air carriers to level VI air carriers where

(i) a level I air carrier has an ownership interest in or control of the air carrier, or

(ii) a company that has an ownership interest in or control of the air carrier also has an ownership interest in or control of a Level I air carrier.

6. (1) A level IV air carrier must provide to the Minister, in respect of each annual reporting period, operational information for unit toll service and for charter service, including the total number of hours flown by fixed-wing aircraft, the total number of hours flown by rotary-wing aircraft, the number of passengers enplaned and the weight of goods enplaned.

(2) A level V air carrier must provide to the Minister, in respect of an annual reporting period, operational and financial information for unit toll service for charter service, including the total number of hours flown and total revenue earned.

(3) A level VI air carrier must provide to the Minister, in respect of an annual reporting period, operational and financial information for charter service, including the total number of hours flown and total revenue earned.

SOR/97-92, s. 2.

7. An air carrier must provide the information referred to in

dendes versés, et les rentrées nettes provenant des activités de financement,

(iv) les activités d'investissement, notamment les immobilisations et le flux de trésorerie lié aux activités d'investissement.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux transporteurs aériens suivants :

a) le transporteur aérien de niveau I;

b) le transporteur aérien des niveaux II, III, IV, V ou VI qui se trouve dans l'une des situations suivantes :

(i) un transporteur aérien de niveau I a des intérêts dans ce transporteur aérien,

(ii) une société qui a des intérêts dans ce transporteur aérien a aussi des intérêts dans un transporteur aérien de niveau I ou a le contrôle de ce dernier.

6. (1) Le transporteur aérien de niveau IV doit fournir au ministre, pour chaque période de référence annuelle, des renseignements d'exploitation sur son service à taux unitaire et sur son service d'affrètement, y compris le nombre d'heures de vol effectuées par des aéronefs à voilure fixe et par des aéronefs à voilure tournante, le nombre de passagers embarqués et le poids des marchandises embarquées.

(2) Le transporteur aérien de niveau V doit fournir au ministre, pour une période de référence annuelle, des renseignements d'exploitation et financiers sur son service à taux unitaire et sur son service d'affrètement, y compris le nombre d'heures de vol et les recettes réalisées.

(3) Le transporteur aérien de niveau VI doit fournir au ministre, pour une période de référence annuelle, des renseignements d'exploitation et financiers sur son service d'affrètement, y compris le nombre d'heures de vol et les recettes réalisées.

DORS/97-92, art. 2.

7. Le transporteur aérien doit fournir les renseignements visés :

- (a) paragraph 5(1)(a), by no later than 90 days after the last day of the reporting period, where the air carrier is referred to in subsection 5(2);
- (b) paragraph 5(1)(b), by no later than 60 days after the last day of the reporting period, where the air carrier is referred to in subsection 5(2);
- (c) subsection 6(1), by no later than 90 days after the last day of the reporting period, where the air carrier is a level IV air carrier;
- (d) subsection 6(2), by no later than 90 days after the last day of the reporting period, where the air carrier is a level V air carrier; and
- (e) subsection 6(3), by no later than 90 days after the last day of the reporting period, where the air carrier is a level VI air carrier.

PART II

RAIL CARRIERS

INTERPRETATION

8. The definitions in this section apply in this Part.

“class I rail carrier” means a railway company that realized gross revenues of at least \$250,000,000 for the provision of rail services in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur ferroviaire de catégorie I*)

“class II rail carrier” means a railway company that realized gross revenues of less than \$250,000,000 for the provision of rail services in each of the two calendar years before the year in which information is provided pursuant to this Part. (*transporteur ferroviaire de catégorie II*)

“class III rail carrier” means a railway company, other than a class I rail carrier or a class II rail carrier, that is engaged in the operation of bridges, tunnels and stations. (*transporteur ferroviaire de catégorie III*)

“gross ton miles per mile of track” means the number of tons of freight transported by a train and the number of

- a) à l’alinéa 5(1)a) dans les 90 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence, dans le cas d’un transporteur aérien visé au paragraphe 5(2);
- b) à l’alinéa 5(1)b) dans les 60 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence, dans le cas d’un transporteur aérien visé au paragraphe 5(2);
- c) au paragraphe 6(1) dans les 90 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence, dans le cas d’un transporteur aérien de niveau IV;
- d) au paragraphe 6(2) dans les 90 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence, dans le cas d’un transporteur aérien de niveau V;
- e) au paragraphe 6(3) dans les 90 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence, dans le cas d’un transporteur aérien de niveau VI.

PARTIE II

TRANSPORTEURS FERROVIAIRES

DÉFINITIONS

8. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«bébé» [Abrogée, DORS/97-92, art. 3(F)]

«compagnie de chemin de fer» S’entend au sens de l’article 87 de la Loi. (*railway company*)

«enfant en bas âge» Personne âgée de moins de deux ans. (*infant*)

«événement de mouvement» S’entend, à l’égard du transport du grain :

a) du placement d’un wagon par un transporteur ferroviaire de catégorie I à un emplacement aux fins de chargement ou de déchargement du grain;

b) de la remise en service d’un wagon par une entreprise de manutention de grain aux fins de transport;

c) du transport d’un wagon par un transporteur ferroviaire de catégorie I. (*movement event*)

«passager payant» À l’égard d’un transporteur ferroviaire, passager pour le transport duquel le transporteur

tons of locomotives and cars of the train multiplied by the distance travelled and divided by the length of track operated. (*tonnes-milles brutes par mille de voie*)

“infant” means a person who is less than two years of age. (*enfant en bas âge*)

“movement event”, in respect of the transportation of grain, means

(a) the placement of a railway car at a location by a class I rail carrier for the loading or unloading of grain;

(b) the release of a railway car by a grain handling undertaking for transportation; or

(c) the transportation of a railway car by a class I rail carrier. (*événement de mouvement*)

“passholder” means a person who is an employee of a rail carrier or is otherwise entitled to be transported by a rail carrier without charge or at a reduced fare. (*titulaire de laissez-passer*)

“railway company” has the meaning assigned to that term in section 87 of the Act. (*compagnie de chemin de fer*)

“revenue passenger”, in respect of a rail carrier, means a passenger the charge for whose transportation is remunerated to the rail carrier based on a tariff for the transportation. (*passager payant*)

SOR/97-92, s. 3; SOR/99-328, s. 3.

INFORMATION

9. (1) A rail carrier referred to in column I of an item of Schedule II must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column II of the item in respect of the reporting period set out in column III of that item by no later than the day set out in column IV of that item.

(2) The information required by subsection (1) must be provided

ferroviaire reçoit une rémunération fondée sur un tarif. (*revenue passenger*)

«titulaire de laissez-passer» Toute personne qui a droit au transport sans frais ou à tarif réduit, y compris un employé du transporteur ferroviaire. (*passholder*)

«tonnes-milles brutes par mille de voie» La somme du nombre de tonnes de marchandises transportées par un train et du nombre de tonnes de locomotives et de wagons du train multipliée par la distance parcourue et divisée par la longueur de voie. (*gross ton miles per mile of track*)

«transporteur ferroviaire de catégorie I» Compagnie de chemin de fer qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a réalisé des recettes brutes d'au moins 250 000 000 \$ pour la prestation de services ferroviaires. (*class I rail carrier*)

«transporteur ferroviaire de catégorie II» Compagnie de chemin de fer qui, au cours des deux années civiles ayant précédé l'année durant laquelle des renseignements sont fournis en application de la présente partie, a réalisé des recettes brutes inférieures à 250 000 000 \$ pour la prestation de services ferroviaires. (*class II rail carrier*)

«transporteur ferroviaire de catégorie III» Compagnie de chemin de fer, autre qu'un transporteur ferroviaire des catégories I ou II, qui participe à l'exploitation de ponts, de tunnels et de gares. (*class III rail carrier*)

DORS/97-92, art. 3; DORS/99-328, art. 3.

RENSEIGNEMENTS

9. (1) Le transporteur ferroviaire visé à la colonne I de l'annexe II doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne II, pour la période de référence indiquée à la colonne III, dans le délai prévu à la colonne IV.

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) sont fournis :

(a) in triplicate, where the information is required by the forms referred to in items 1 to 16 of Schedule II; and

(b) in duplicate, where the information is required by the forms referred to in items 17 to 32 of Schedule II.

10. (1) A class I rail carrier that transports freight must provide to the Minister financial and operating information for the rail carrier's Canadian operations, in respect of each quarterly and annual reporting period, that consists of the rail carrier's unaudited financial statement that is prepared according to generally accepted accounting principles.

(2) A class I rail carrier that transports freight must provide to the Minister rail traffic information, in duplicate, in respect of each quarterly and annual reporting period, that consists of a statement that indicates

(a) the code that identifies the rail carrier and the last two digits of the year in which the transportation takes place;

(b) whether the rail carrier transports freight that is

(i) transferred to another rail carrier,

(ii) transferred from another rail carrier, or

(iii) for a portion of the transport in Canada, where the transport begins and ends in the United States;

(c) the geographic location code, where the transport began or ended in Canada, the alphanumeric code that identifies the province or the state in which the transport began or ended, and, if applicable, the geographic location code of the junction at which freight is transferred to or from another rail carrier, the code that identifies that rail carrier and the code that identifies the rail carrier on which the transport began or ended;

(d) the alphanumeric code that identifies imports and exports, the code that identifies the border crossing location, the standard transportation commodity code, the code that identifies the type of equipment used, the number of carloads and the commodity tonnage;

a) dans le cas des formulaires mentionnés aux articles 1 à 16 de l'annexe II, en trois exemplaires;

b) dans le cas des formulaires mentionnés aux articles 17 à 32 de l'annexe II, en deux exemplaires.

10. (1) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte des marchandises doit fournir au ministre, à l'égard de ses activités canadiennes, pour chacune des périodes de référence trimestrielle et annuelle, des renseignements financiers et d'exploitation sous forme d'états financiers non vérifiés établis selon les règles comptables généralement admises.

(2) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte des marchandises doit fournir au ministre, pour chacune des périodes de référence trimestrielle et annuelle, sous forme d'états et en deux exemplaires, les renseignements suivants sur le trafic ferroviaire :

a) le code d'identification du transporteur ferroviaire et les deux derniers chiffres de l'année durant laquelle le transport a été effectué;

b) des renseignements indiquant si les marchandises transportées par le transporteur ferroviaire :

(i) sont transférées à un autre transporteur ferroviaire,

(ii) lui sont transférées par un autre transporteur ferroviaire,

(iii) dans le cas d'un transport ayant pour origine et destination les États-Unis, sont transportées sur un segment du parcours situé au Canada;

c) le code d'emplacement géographique, lorsque le transport a pour origine ou destination le Canada, le code alphanumérique correspondant à la province ou à l'état d'origine ou de destination du transport et, s'il y a lieu, le code du point de jonction où les marchandises sont transférées à un autre transporteur ferroviaire ou lui sont transférées par un autre transporteur ferroviaire, le code d'identification de ce dernier et celui du transporteur d'origine ou de destination du transport;

(e) the gross waybill revenue, the portion of the waybill revenue received by the rail carrier that provides the information, the miles in respect of which the gross waybill revenue was derived, the two-digit commodity code and, if applicable, the code that identifies dangerous goods, the gross tonnage of any grain that is transported and an intermodal traffic indicator; and

(f) in the case of the movement of grain, the gross tonnage of the grain transported each month.

(3) Class I rail carriers that transport freight must provide to the Minister, rail traffic density information, in duplicate, in respect of each annual reporting period, including

(a) the gross ton miles per mile of track on segments between stations, aggregated to comprise subdivisions; and

(b) the number of multiple tracks in each segment between stations and the length of the segment in miles of track.

(4) A class I rail carrier that transports freight must provide to the Minister railway costs and rate determination information, as well as supporting information, for the rail carrier's Canadian operations, in respect of each annual reporting period, including

(a) average long-term variable costs for the rail system;

(b) operating statistics for the rail system and rail cost centres and by equipment type and type of service; and

d) le code alphanumérique correspondant aux mouvements d'importation ou d'exportation, le code d'identification du point de passage transfrontalier, le code unifié des marchandises, le code de type d'équipement utilisé ainsi que le nombre de wagons complets et le nombre de tonnes de marchandises;

e) les recettes brutes des feuilles de route et la part de ces recettes qu'a reçue le transporteur ferroviaire qui fournit les renseignements, le nombre de milles en fonction desquels ces recettes sont réalisées, le code de marchandises à deux chiffres et, s'il y a lieu, le code d'identification des marchandises dangereuses, le nombre de tonnes brutes de grain qui sont transportées et l'indicateur de trafic intermodal;

f) dans le cas du mouvement du grain, le nombre de tonnes brutes de grain transportées par mois.

(3) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte des marchandises doit fournir au ministre, pour chaque période de référence annuelle et en deux exemplaires, des renseignements sur la densité du trafic, notamment :

a) le nombre de tonnes-milles brutes par mille de voie sur des segments qui sont situés entre des gares et qui sont rassemblés de manière à inclure les subdivisions;

b) le nombre de voies multiples de chaque segment situé entre des gares, et la longueur des segments en milles de voie.

(4) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte des marchandises doit fournir au ministre, à l'égard de ses activités canadiennes, pour chaque période de référence annuelle, des renseignements sur l'établissement des coûts et des taux ainsi que des renseignements à l'appui, notamment :

a) les coûts moyens variables à long terme liés au réseau ferroviaire;

b) les statistiques d'exploitation pour l'ensemble du réseau et par centre de coûts, type d'équipement et type de service;

(c) operating expenses for the rail system and rail cost centres and by equipment type and type of service.

SOR/99-328, s. 4.

10.1 (1) A class I rail carrier that transports grain must provide to the Minister, in respect of each crop year, information in respect of the transportation of grain that includes, for each movement event,

- (a) the letters that identify the railway car;
- (b) the number that identifies the railway car;
- (c) an indication as to whether the railway car is loaded or empty;
- (d) an indication as to whether the railway car is being
 - (i) placed at a location for loading,
 - (ii) placed at a location for unloading,
 - (iii) released for transportation, or
 - (iv) transported;
- (e) the date and time that the movement event began;
- (f) the geographic location code that identifies the location where the movement event began;
- (g) the date and time that the movement event ended;
- (h) the geographic location code that identifies the location where the movement event ended; and
- (i) the standard transportation commodity code in respect of the grain.

(2) A class I rail carrier that transports grain must provide to the Minister, in respect of each crop year, a statement of the benefits, including the monetary benefits, given to grain handling undertakings as a means of

c) les dépenses d'exploitation pour l'ensemble du réseau et par centre de coûts, type d'équipement et type de service.

DORS/99-328, art. 4.

10.1 (1) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte du grain doit fournir au ministre, pour chaque campagne agricole, des renseignements sur le transport du grain qui comprennent, pour chaque événement de mouvement :

- a) les lettres qui identifient le wagon;
- b) le numéro qui identifie le wagon;
- c) une indication portant que le wagon est chargé ou vide;
- d) une indication portant que l'événement de mouvement, selon le cas :
 - (i) place le wagon à un emplacement pour le chargement,
 - (ii) place le wagon à un emplacement pour le déchargement,
 - (iii) remet en service le wagon aux fins de transport,
 - (iv) libère le wagon pour son transport;
- e) la date et l'heure où commence l'événement de mouvement;
- f) le code d'emplacement géographique qui identifie l'emplacement où commence l'événement de mouvement;
- g) la date et l'heure où se termine l'événement de mouvement;
- h) le code d'emplacement géographique qui identifie l'emplacement où se termine l'événement de mouvement;
- i) le code unifié des marchandises à l'égard du grain.

(2) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte du grain doit fournir au ministre, pour chaque campagne agricole, un relevé indiquant les avantages, y compris les avantages financiers, accordés aux exploi-

sharing present or anticipated gains in the efficiency of the grain handling and transportation system.

(3) The value of the monetary benefits paid or credited to grain handling undertakings shall be expressed, if reasonably quantifiable, in dollars.

SOR/99-328, s. 5.

10.2 [Repealed, SOR/2007-159, s. 1]

11. (1) A class I rail carrier that transports passengers, must provide to the Minister, financial, operating and traffic information, other than information that relates to commuter trains, in respect of each month of the quarterly reporting period, that consists of

(a) revenues derived from

- (i) the transportation of revenue passengers and passholders,
- (ii) the sale of food and beverages,
- (iii) receipts for mail and express services, and
- (iv) the use of station property; and

(b) variable transportation costs attributable to

- (i) payments to other rail carriers for the use of tracks, signals, dispatchers and locomotives,
- (ii) train crews, fuel and reassembling trains at terminals,
- (iii) buses and taxis used to provide scheduled services and, when a train cannot operate, non-scheduled services,
- (iv) incentives,
- (v) equipment maintenance, marketing and sales and station property maintenance, and
- (vi) supplies used on trains and employees and facilities that provide customer services.

tants d'entreprises de manutention de grain au titre du partage des gains en efficience actuels ou anticipés relatifs au système de transport et de manutention du grain.

(3) Lorsqu'elle est raisonnablement quantifiable, la valeur des avantages financiers payés ou portés au crédit des exploitants d'entreprises de manutention de grain doit être indiquée en dollars.

DORS/99-328, art. 5.

10.2 [Abrogé, DORS/2007-159, art. 1]

11. (1) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte des passagers doit fournir au ministre, pour chaque mois de la période de référence trimestrielle, les renseignements financiers, d'exploitation et les renseignements sur le trafic suivants, en excluant ceux ayant trait aux trains de banlieu :

a) les recettes provenant des éléments suivants :

- (i) le transport de passagers payants et de titulaires de laissez-passer,
- (ii) la vente d'aliments et de boissons,
- (iii) les reçus des services de colis postaux et envois express,
- (iv) l'utilisation des gares;

b) les coûts de transport variables liés aux éléments suivants :

- (i) les paiements à d'autres transporteurs ferroviaires pour l'utilisation de leurs voies, signaux, répartiteurs et locomotives,
- (ii) l'équipage des trains, le carburant et le réassemblage des trains aux gares terminus,
- (iii) les autobus et les taxis utilisés pour fournir des services réguliers et, lorsqu'un train ne peut rouler, des services à la demande,
- (iv) les primes,
- (v) l'entretien de l'équipement, les activités de marketing et de vente ainsi que l'entretien des gares,

(2) A class I rail carrier that transports passengers must provide to the Minister traffic statistics, in respect of each month of the annual reporting period, that consists of

- (a) revenue in relation to
 - (i) the distance that revenue passengers travelled, and
 - (ii) the number of revenue passengers travelling;
- (b) the number of
 - (i) passholders and infants in relation to the distance that passholders and infants travelled,
 - (ii) passholders per coach, and
 - (iii) passholders and infants who have first class accommodation;
- (c) the distance travelled by
 - (i) each train, in miles,
 - (ii) the total number of cars on each train, in miles,
 - (iii) each locomotive on each train, in miles, and
 - (iv) each train, in miles, multiplied by the number of seats in all of the cars of that train;
- (d) the total distance travelled by
 - (i) passengers, including infants, divided by the total number of seats, and
 - (ii) passengers, other than infants, divided by the total number of seats; and
- (e) performance indicators, including
 - (i) how often, expressed as a percentage, trains arrived at their destination at the scheduled time,
 - (ii) revenue in relation to costs, expressed as a percentage,
 - (iii) how often, expressed as a percentage, locomotives and cars were available to be operated, and

(vi) les fournitures utilisées sur les trains ainsi que les employés et installations du service à la clientèle.

(2) Le transporteur ferroviaire de catégorie I qui transporte des passagers doit fournir au ministre, pour chaque mois de la période de référence trimestrielle, les statistiques suivantes sur le trafic :

- a) les recettes en fonction des éléments suivants :
 - (i) la distance parcourue par les passagers payants,
 - (ii) le nombre de passagers payants transportés;
- b) le nombre :
 - (i) de titulaires de laissez-passer et d'enfants en bas âge en fonction de la distance qu'ils ont parcourue,
 - (ii) de titulaires de laissez-passer par voiture-coach,
 - (iii) de titulaires de laissez-passer et d'enfants en bas âge qui occupent des places de première classe;
- c) en milles, la distance parcourue :
 - (i) par chaque train,
 - (ii) par le nombre total de wagons de chaque train,
 - (iii) par chaque locomotive du train,
 - (iv) par chaque train, multipliée par le nombre de sièges de tous les wagons du train;
- d) la distance totale parcourue :
 - (i) par les passagers, y compris les enfants en bas âge, divisée par le nombre total de sièges,
 - (ii) par les passagers, à l'exclusion des enfants en bas âge, divisée par le nombre total de sièges;
- e) les indicateurs de rendement, notamment :
 - (i) le nombre de fois, exprimé en pourcentage, que les trains sont arrivés à destination à l'heure prévue,
 - (ii) le ratio d'exploitation, exprimé en pourcentage,
 - (iii) le nombre de fois, exprimé en pourcentage, que les locomotives et les wagons pouvaient être utilisés,

(iv) the number of miles that locomotives and cars operated before they incurred mechanical difficulties that caused delays affecting a train's scheduled arrival time.

(3) The information required by subsections (1) and (2) must be provided in relation to the transportation system summary, by the following service categories and by each route within the following service categories,

- (a) eastern corridor;
- (b) southwestern Ontario;
- (c) eastern long-haul;
- (d) western long-haul; and
- (e) mandatory routes.

SOR/97-92, s. 6(F).

12. A class I rail carrier must provide the information referred to in

- (a) subsections 10(1), (3) and (4) and section 11,
 - (i) when that information is to be provided in respect of a quarterly reporting period, by no later than 60 days after the last day of that period, and
 - (ii) when that information is to be provided in respect of an annual reporting period, by no later than 90 days after the last day of that period; and
- (b) subsection 10(2),
 - (i) when that information is to be provided in respect of a quarterly reporting period, by no later than 60 days after the last day of the third quarterly reporting period in the same year, and
 - (ii) when that information is to be provided in respect of an annual reporting period, by no later than 90 days after the last day of that period.

SOR/99-328, s. 6.

12.1 A class I rail carrier must provide the information referred to in section 10.1 by no later than October 15 following the end of the crop year.

SOR/99-328, s. 6.

(iv) le nombre de milles que les locomotives et les wagons ont parcouru avant d'éprouver des ennuis mécaniques en raison desquels le train n'est pas arrivé à l'heure prévue.

(3) Les renseignements visés aux paragraphes (1) et (2) doivent être fournis pour l'ensemble du réseau, pour les catégories de service suivantes et pour chacun des parcours de ces catégories :

- a) le corridor de l'Est;
- b) le sud-ouest de l'Ontario;
- c) les parcours longue distance de l'Est;
- d) les parcours longue distance de l'Ouest;
- e) les parcours obligatoires.

DORS/97-92, art. 6(F).

12. Le transporteur ferroviaire de catégorie I doit fournir les renseignements visés :

- a) aux paragraphes 10(1), (3) et (4), et à l'article 11 :
 - (i) dans le cas de ceux qui sont exigés pour la période de référence trimestrielle, dans les 60 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence,
 - (ii) dans le cas de ceux qui sont exigés pour la période de référence annuelle, dans les 90 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence;
- b) au paragraphe 10(2) :
 - (i) dans le cas de ceux qui sont exigés pour la période de référence trimestrielle, dans les 60 jours qui suivent le dernier jour de la troisième période de référence trimestrielle de la même année,
 - (ii) dans le cas de ceux qui sont exigés pour la période de référence annuelle, dans les 90 jours qui suivent le dernier jour de la période de référence.

DORS/99-328, art. 6.

12.1 Le transporteur ferroviaire de catégorie I doit fournir les renseignements visés à l'article 10.1 au plus tard le 15 octobre suivant la fin de la campagne agricole.

DORS/99-328, art. 6.

12.2 [Repealed, SOR/2002-355, s. 1]

PART III

MARINE CARRIERS

INTERPRETATION

13. For the purposes of Schedule III, the definitions in this section apply in this Part.

“Canadian domiciled marine carrier” means a marine carrier that is incorporated under the laws of Canada or a province and that operates in Canada or between Canada and another country. (*transporteur maritime domicilié au Canada*)

“domestic marine carrier” means a foreign marine carrier or a Canadian domiciled marine carrier that transports passengers or cargo by ship between a port in a province and a port in any other province. (*transporteur maritime intérieur*)

“ferry boat operator” means a domestic marine carrier or an international carrier that operates a ferry boat. (*exploitant de traversier*)

“international marine carrier” means a foreign marine carrier or a Canadian domiciled marine carrier that transports passengers or cargo by ship between a port in Canada and a port outside Canada. (*transporteur maritime international*)

“tug boat operator” means a domestic marine carrier or a foreign marine carrier that operates a tug boat for the purpose of pulling or pushing barges, scows, self-propelled vessels and log booms. (*exploitant de remorqueur*)

APPLICATION

14. This Part applies in respect of marine carriers operating vessels other than vessels under 15 gross tons, fishing vessels or research vessels.

12.2 [Abrogé, DORS/2002-355, art. 1]

PARTIE III

TRANSPORTEURS MARITIMES

DÉFINITIONS

13. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«exploitant de remorqueur» Transporteur maritime intérieur ou transporteur maritime étranger qui exploite un remorqueur en vue de tirer ou de pousser des chalands, gabarres ou navires autopropulsés ou des billes en estacades. (*tug boat operator*)

«exploitant de traversier» Transporteur maritime intérieur ou transporteur maritime international qui exploite un traversier. (*ferry boat operator*)

«transporteur maritime domicilié au Canada» Transporteur maritime constitué en vertu des lois du Canada ou d’une province et qui exerce ses activités au Canada ou entre le Canada et un autre pays. (*Canadian domiciled marine carrier*)

«transporteur maritime intérieur» Transporteur maritime étranger ou transporteur maritime domicilié au Canada qui transporte des passagers ou des marchandises par navire entre un port situé dans une province et un port situé dans une autre province. (*domestic marine carrier*)

«transporteur maritime international» Transporteur maritime étranger ou transporteur maritime domicilié au Canada qui transporte des passagers ou des marchandises par navire entre un port situé au Canada et un port situé à l’extérieur du Canada. (*international marine carrier*)

APPLICATION

14. La présente partie s’applique aux transporteurs maritimes qui utilisent des navires autres que des navires d’une jauge brute inférieure à 15 tonnes, des bateaux de pêche ou des navires de recherche océanographique.

INFORMATION

15. A marine carrier or operator referred to in column I of an item of Schedule III must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column II of the item in respect of the reporting period set out in column III of that item by no later than the day set out in column IV of that item.

PART IV

MOTOR CARRIERS OF FREIGHT

INTERPRETATION

16. For the purposes of Schedule IV, the definitions in this section apply in this Part.

“courier” means a motor carrier that transports only small packages and parcels. (*messenger*)

“for-hire carrier” means a motor carrier that has a transportation licence issued by a provincial authority that authorizes the motor carrier to transport freight and that has as its principal activity the transportation of freight for a fee. (*transporteur pour compte d’autrui*)

“level I motor carrier” means a for-hire carrier that has an annual operating revenue of at least \$5,000,000. (*transporteur routier de niveau I*)

“level II motor carrier” means a for-hire carrier that has an annual operating revenue of at least \$1,000,000 but less than \$5,000,000. (*transporteur routier de niveau II*)

“level III motor carrier” means a for-hire carrier or an owner-operator that has an annual operating revenue of at least \$25,000 but less than \$1,000,000. (*transporteur routier de niveau III*)

“level IV motor carrier” means a private carrier that has an annual operating revenue of at least \$1,000,000. (*transporteur routier de niveau IV*)

“motor carrier” means a carrier that transports goods by truck between provinces or between Canada and the United States. (*transporteur routier*)

RENSEIGNEMENTS

15. Le transporteur maritime ou l’exploitant visé à la colonne I de l’annexe III doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne II, pour la période de référence indiquée à la colonne III, dans le délai prévu à la colonne IV.

PARTIE IV

TRANSPORTEURS ROUTIERS DE MARCHANDISES

DÉFINITIONS

16. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«chauffeur contractant» Transporteur routier autorisé à tirer des remorques ou d’autres équipements en vertu d’un permis commercial délivré par une autorité provinciale et qui transporte des marchandises pour d’autres transporteurs routiers. (*owner-operator*)

«messenger» Transporteur routier qui se livre uniquement au transport de petits paquets et colis. (*courier*)

«transporteur pour compte d’autrui» Transporteur routier qui est autorisé à transporter des marchandises en vertu d’un permis de transport délivré par une autorité provinciale et dont la principale activité consiste à transporter des marchandises contre rémunération. (*for-hire carrier*)

«transporteur pour compte propre» Transporteur routier qui fait partie d’une compagnie dont la principale activité consiste à vendre des marchandises qu’elle transporte elle-même. (*private carrier*)

«transporteur routier» Transporteur qui effectue le transport de marchandises par camion entre les provinces ou entre le Canada et les États-Unis. (*motor carrier*)

«transporteur routier de niveau I» Transporteur pour compte d’autrui produisant des recettes d’exploitation annuelles d’au moins 5 000 000 \$. (*level I motor carrier*)

“owner-operator” means a motor carrier that has a commercial licence issued by a provincial authority authorizing the carrier to haul trailers or other equipment and that transports freight for other motor carriers. (*chauffeur contractant*)

“private carrier” means a motor carrier that is part of a company that has as its principal activity the sale of goods and that transports those goods. (*transporteur pour compte propre*)

INFORMATION

17. Where, for the purposes of the Act, information relating to the economic condition of motor carriers is required, a motor carrier referred to in column I of an item in Schedule IV must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column II of the item in respect of the reporting period set out in column III of that item by no later than the day set out in column IV of that item.

SOR/2007-159, s. 2.

PART V

PASSENGER MOTOR CARRIERS

INTERPRETATION

18. For the purposes of Schedule V, the definitions in this section apply in this Part.

“large passenger carrier” means a passenger carrier that has an annual gross operating revenue of more than \$2,000,000. (*gros transporteur de voyageurs*)

“passenger carrier” means a carrier that transports passengers by bus between provinces or between Canada and the United States. (*transporteur de voyageurs*)

“small passenger carrier” means a passenger carrier that has an annual gross operating revenue of not less than \$200,000 and not more than \$2,000,000. (*petit transporteur de voyageurs*)

«transporteur routier de niveau II» Transporteur pour compte d’autrui produisant des recettes d’exploitation annuelles d’au moins 1 000 000 \$ mais de moins de 5 000 000 \$. (*level II motor carrier*)

«transporteur routier de niveau III» Transporteur pour compte d’autrui ou chauffeur contractant produisant des recettes d’exploitation annuelles d’au moins 25 000 \$ mais de moins de 1 000 000 \$. (*level III motor carrier*)

«transporteur routier de niveau IV» Transporteur pour compte propre produisant des recettes d’exploitation annuelles d’au moins 1 000 000 \$. (*level IV motor carrier*)

RENSEIGNEMENTS

17. Lorsque, pour l’application de la Loi, le transporteur routier visé à la colonne I de l’annexe IV doit fournir au ministre des renseignements sur la situation financière des transporteurs routiers, il fournit les renseignements qui sont demandés dans le formulaire mentionné à la colonne II, pour la période de référence indiquée à la colonne III, dans le délai prévu à la colonne IV.

DORS/2007-159, art. 2.

PARTIE V

TRANSPORTEURS ROUTIERS DE VOYAGEURS

DÉFINITIONS

18. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«gros transporteur de voyageurs» Transporteur de voyageurs dont les recettes d’exploitation annuelles sont supérieures à 2 000 000 \$. (*large passenger carrier*)

«petit transporteur de voyageurs» Transporteur de voyageurs dont les recettes d’exploitation annuelles sont d’au moins 200 000 \$ mais d’au plus de 2 000 000 \$. (*small passenger carrier*)

«transporteur de voyageurs» Transporteur qui transporte des voyageurs par autocar entre les provinces ou entre le Canada et les États-Unis. (*passenger carrier*)

INFORMATION

19. Every passenger carrier referred to in column I of an item of Schedule V must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column II of the item in respect of the reporting period set out in column III of that item by no later than the day set out in column IV of that item.

PART VI

AIR SERVICES UNDERTAKINGS

INTERPRETATION

20. The definitions in this section apply in this Part.

“air navigation undertaking” means a Canadian undertaking that operates in at least two provinces and provides

(a) aeronautical communication, information and radio navigation services; and

(b) air traffic control, aviation weather, emergency assistance and flight information services. (*entreprise de navigation aérienne*)

“airport authority” means a not-for-profit corporation that manages, operates and maintains an airport

(a) at the national capital or at a provincial capital;

(b) in any province other than New Brunswick, if at least 200,000 passengers arrive at or depart from the airport in a year; or

(c) in New Brunswick, if at least 196,000 passengers arrive at or depart from the airport in a year. (*administration aéroportuaire*)

SOR/97-92, s. 4.

RENSEIGNEMENTS

19. Le transporteur de voyageurs visé à la colonne I de l'annexe V doit fournir au ministre les renseignements demandés dans le formulaire mentionné à la colonne II, pour la période de référence indiquée à la colonne III, dans le délai prévu à la colonne IV.

PARTIE VI

ENTREPRISES DE SERVICES AÉRIENS

DÉFINITIONS

20. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«administration aéroportuaire» Organisme sans but lucratif qui administre, exploite et entretient un aéroport qui, selon le cas :

a) se trouve dans la capitale nationale ou une capitale provinciale;

b) se trouve dans une province autre que le Nouveau-Brunswick et dont le nombre de passagers qui y arrivent ou en partent au cours d'une année s'élève à au moins 200 000;

c) se trouve au Nouveau-Brunswick et dont le nombre de passagers qui y arrivent ou en partent au cours d'une année s'élève à au moins 196 000. (*airport authority*)

«entreprise de navigation aérienne» Entreprise canadienne qui exploite dans plus d'une province et qui fournit :

a) des services de communication, d'information et de radionavigation aéronautiques;

b) des services de contrôle de la circulation aérienne, d'observations météorologiques pour l'aviation, de secours d'urgence et d'information en vol. (*air navigation undertaking*)

DORS/97-92, art. 4.

INFORMATION

21. (1) An airport authority must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column I of each item of Part I of Schedule VI in respect of the quarterly and annual reporting periods set out in column II of the item by no later than the corresponding day set out in column III of that item.

(2) The information required by paragraph 2(b) of Part I of Schedule VI must be audited.

SOR/97-92, s. 4.

22. (1) An air navigation undertaking must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column I of each item of Part II of Schedule VI in respect of the quarterly and annual reporting periods set out in column II of the item by no later than the corresponding day set out in column III of that item.

(2) The information required by paragraph 2(b) of Part II of Schedule VI must be audited.

SOR/97-92, s. 4.

PART VII

DEEP WATERWAY UNDERTAKINGS

INTERPRETATION

23. The definitions in this section apply in this Part.

“deep waterway” means a body of water the depth of which is at least 8.229 6 m (27 feet) or, in the case of lock sills, at least 9.144 m (30 feet). (*voie en eau profonde*)

“deep waterway undertaking” means a company incorporated under the laws of Canada or a province for the purpose of constructing, maintaining and operating a deep waterway. (*entreprise de voie en eau profonde*)

SOR/97-92, s. 4.

INFORMATION

24. (1) A deep waterway undertaking must provide to the Minister the information that is required by the

RENSEIGNEMENTS

21. (1) Une administration aéroportuaire doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne I de la partie I de l'annexe VI, pour les périodes de référence trimestrielle et annuelle indiquées à la colonne II, dans le délai correspondant prévu à la colonne III.

(2) Les renseignements visés à l'alinéa 2b) de la partie I de l'annexe VI doivent être vérifiés.

DORS/97-92, art. 4.

22. (1) Une entreprise de services de navigation aérienne doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne I de la partie II de l'annexe VI, pour les périodes de référence trimestrielle et annuelle indiquées à la colonne II, dans le délai prévu correspondant à la colonne III.

(2) Les renseignements visés à l'alinéa 2b) de la partie II de l'annexe VI doivent être vérifiés.

DORS/97-92, art. 4.

PARTIE VII

ENTREPRISES DE VOIE EN EAU PROFONDE

DÉFINITIONS

23. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«voie en eau profonde» Étendue d'eau dont la profondeur est d'au moins 8,229 6 m (27 pieds) et, dans le cas d'un seuil d'écluse, d'au moins 9,144 m (30 pieds). (*deep waterway*)

«entreprise de voie en eau profonde» Compagnie constituée en vertu des lois fédérales ou d'une province en vue de la construction, de l'entretien et de l'exploitation d'une voie en eau profonde. (*deep waterway undertaking*)

DORS/97-92, art. 4.

RENSEIGNEMENTS

24. (1) Une entreprise de voie en eau profonde doit fournir au ministre les renseignements demandés dans

form set out in column I of each item of Schedule VII in respect of the reporting period or periods set out in column II of the item by no later than the corresponding day set out in column III of that item.

(2) The information required by paragraph 5(b) of Schedule VII must be audited.

SOR/97-92, s. 4.

PART VIII [RESERVED]

[25 and 26 reserved] DORS/99-328, art. 7.

PART IX

GRAIN HANDLING UNDERTAKINGS

INTERPRETATION

27. In this Part, “licensee”, “primary elevator”, “process elevator” and “terminal elevator” have the meanings assigned to them in section 2 of the *Canada Grain Act*.

SOR/99-328, s. 7.

APPLICATION

28. This Part applies to a licensee who operates the following elevators at which grain is handled:

- (a) one or more primary elevators in the Western Division, if the total amount of grain handled at those primary elevators in a crop year is 100,000 tonnes or more;
- (b) a terminal elevator; or
- (c) a process elevator.

SOR/99-328, s. 7.

INFORMATION PROVIDED BY A LICENSEE

Financial Information

29. A licensee who operates a primary elevator in the Western Division, or a terminal elevator, must provide to the Minister the operating expenses in relation to its

les formulaires mentionnés à la colonne I de l’annexe VII, pour la période ou les périodes de référence indiquées à la colonne II, dans le délai correspondant prévu à la colonne III.

(2) Les renseignements visés à l’alinéa 5b) de l’annexe VII doivent être vérifiés.

DORS/97-92, art. 4.

PARTIE VIII [RÉSERVÉE]

[25 et 26 réservés] DORS/99-328, art. 7.

PARTIE IX

EXPLOITANTS D’ENTREPRISES DE MANUTENTION DE GRAIN

INTERPRÉTATION

27. Dans la présente partie, «silo primaire», «silo terminal», «silo de transformation» et «titulaire de licence» s’entendent au sens de l’article 2 de la *Loi sur les grains du Canada*.

DORS/99-328, art. 7.

APPLICATION

28. La présente partie s’applique au titulaire de licence qui exploite les silos suivants où est manutentionné du grain :

- a) soit un ou plusieurs silos primaires dans la région de l’Ouest, si la quantité totale de grain manutentionné à ces silos, par campagne agricole, est de 100 000 tonnes ou plus;
- b) soit un silo terminal;
- c) soit un silo de transformation.

DORS/99-328, art. 7.

RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR LE TITULAIRE DE LICENCE

Renseignements financiers

29. Le titulaire de licence qui exploite un silo primaire dans la région de l’Ouest ou un silo terminal doit fournir au ministre, pour chacun de ses exercices, en ce

grain handling activities for the elevator or the aggregate of elevators, in respect of each fiscal year of the licensee.

SOR/99-328, s. 7.

30. (1) A licensee who operates a primary elevator in the Western Division, or a terminal elevator, must provide to the Minister, in relation to capital assets used for grain handling, in respect of each fiscal year of the licensee, information regarding the following categories of capital assets:

- (a) buildings;
- (b) land;
- (c) machinery and equipment;
- (d) vehicles;
- (e) railway sidings; and
- (f) any other category of capital assets related to the handling of the grain.

(2) The information to be provided for each category must include

- (a) historical costs;
- (b) accumulated depreciation;
- (c) net book value at the beginning of the fiscal year;
- (d) additions;
- (e) disposals;
- (f) depreciation; and
- (g) net book value at the end of the fiscal year.

SOR/99-328, s. 7.

31. (1) A licensee who operates a primary elevator in the Western Division, or a terminal elevator, must provide to the Minister, in relation to its grain handling activities in each fiscal year of the licensee, a statement of

- (a) its net revenue for the handling of grain that the Canadian Wheat Board has authority to market and its net revenue for the handling of all other grains; and
- (b) the benefits, including the monetary benefits, that are associated with those net revenues and given to

qui concerne le silo ou l'ensemble des silos, des renseignements sur ses frais d'exploitation provenant de la manutention du grain.

DORS/99-328, art. 7.

30. (1) Le titulaire de licence qui exploite un silo primaire dans la région de l'Ouest ou un silo terminal doit fournir au ministre, pour chacun de ses exercices, en ce qui concerne les actifs immobilisés servant à la manutention du grain, des renseignements sur les catégories d'actifs suivantes :

- a) les immeubles;
- b) les terrains;
- c) la machinerie et l'équipement;
- d) les véhicules;
- e) les voies d'évitement;
- f) toute autre catégorie d'actifs immobilisés ayant trait à la manutention du grain.

(2) Les renseignements fournis pour chaque catégorie d'actifs doit comprendre les éléments suivants :

- a) les coûts historiques;
- b) l'amortissement cumulé;
- c) la valeur comptable nette au début de l'exercice;
- d) les acquisitions;
- e) les aliénations;
- f) l'amortissement;
- g) la valeur comptable nette à la fin de l'exercice.

DORS/99-328, art. 7.

31. (1) Le titulaire de licence qui exploite un silo primaire dans la région de l'Ouest ou un silo terminal doit fournir au ministre, en ce qui concerne ses activités de manutention du grain au cours de chacun de ses exercices :

- a) un relevé de ses recettes nettes provenant de la manutention de grain que la Commission canadienne du blé est habilitée à commercialiser ainsi que ses re-

producers as a means of sharing present or anticipated gains in the efficiency of the grain handling and transportation system.

(2) The value of the monetary benefits paid or credited to producers shall be expressed, if reasonably quantifiable, in dollars.

SOR/99-328, s. 7.

32. A licensee who operates a primary elevator in the Western Division, or a terminal elevator, must provide to the Minister, in relation to its grain handling activities in each fiscal year of the licensee, a statement of marine demurrage charges paid in respect of grain that the Canadian Wheat Board does not have authority to market.

SOR/99-328, s. 7.

33. A licensee who operates a primary elevator in the Western Division, or a terminal elevator, must provide the financial information referred to in sections 29 to 32 by no later than 120 days after the end of the fiscal year of the licensee.

SOR/99-328, s. 7.

34. If the financial information provided by a licensee under any of sections 29 to 32 includes estimates, allocations or apportionments, the licensee shall provide a description of the basis for them.

SOR/99-328, s. 7.

35. Financial information provided in respect of a licensee under this Part shall be

- (a) based on the licensee's accounting records; and
- (b) if applicable, prepared in accordance with generally accepted accounting principles.

SOR/99-328, s. 7.

cettes nettes provenant de la manutention de tous les autres grains;

b) un relevé des avantages, y compris les avantages financiers, liés à ces recettes nettes et accordés aux producteurs au titre du partage des gains en efficacité actuels ou anticipés relatifs au système de transport et de manutention du grain.

(2) Lorsqu'elle est raisonnablement quantifiable, la valeur des avantages financiers payés ou portés au crédit des producteurs doit être indiquée en dollars.

DORS/99-328, art. 7.

32. Le titulaire de licence qui exploite un silo primaire dans la région de l'Ouest ou un silo terminal doit fournir au ministre, en ce qui concerne ses activités de manutention du grain au cours de chacun de ses exercices, un relevé des frais de surestaries payés à l'égard du grain que la Commission canadienne du blé n'est pas habilitée à commercialiser.

DORS/99-328, art. 7.

33. Le titulaire de licence qui exploite un silo primaire dans la région de l'Ouest ou un silo terminal doit fournir au ministre les renseignements financiers exigés par les articles 29 à 32 au plus tard 120 jours suivant la fin de son exercice.

DORS/99-328, art. 7.

34. Lorsque les renseignements financiers fournis par le titulaire de licence en vertu des articles 29 à 32 comprennent le budget des dépenses, la ventilation ou la répartition, ce dernier doit fournir une description du fondement de ceux-ci.

DORS/99-328, art. 7.

35. Les renseignements financiers qui sont fournis à l'égard du titulaire de licence en vertu de la présente partie doivent :

- a) être fondés sur ses registres comptables;
- b) s'il y a lieu, être établis conformément aux règles comptables généralement admises.

DORS/99-328, art. 7.

Operational Information

36. (1) A licensee who operates a primary elevator in the Western Division must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column I of each item of Part I of Schedule IX in respect of the reporting period set out in column II of the item by no later than the day set out in column III of that item.

(2) A licensee who operates a process elevator must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column I of the item of Part II of Schedule IX in respect of the reporting period set out in column II of the item by no later than the day set out in column III of that item.

(3) When a licensee provides the information referred to in subsection (1) or (2) to the Canadian Grain Commission under section 26 or 27 of the *Canada Grain Regulations* and the licensee authorizes the Commission to transmit that information to the Minister, the information is considered to have been provided to the Minister.

(4) A licensee who operates one or more terminal elevators must provide to the Minister, in relation to its grain handling activities in each crop year, the operating statistics of each terminal elevator.

SOR/99-328, s. 7.

37. A licensee who operates one or more primary elevators in the Western Division must provide to the Minister, in relation to each of its elevators at which 25 or more cars can be accommodated on the siding for the elevator, for each crop year, the following information:

- (a) the number of cars that can be accommodated on the siding for the elevator;
- (b) the number of times 25 or more cars were loaded and shipped together in a block, during the crop year; and
- (c) the proportion of traffic during the crop year that moved from the elevator in blocks.

SOR/99-328, s. 7.

Renseignements sur l'exploitation

36. (1) Le titulaire de licence qui exploite un silo primaire dans la région de l'Ouest doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne I de la partie I de l'annexe IX, pour une période de référence indiquée à la colonne II, dans le délai prévu à la colonne III.

(2) Le titulaire de licence qui exploite un silo de transformation doit fournir au ministre les renseignements demandés dans le formulaire mentionné à la colonne I de la partie II de l'annexe IX, pour la période de référence indiquée à la colonne II, dans le délai prévu à la colonne III.

(3) Dans le cas où le titulaire de licence fournit les renseignements visés aux paragraphes (1) ou (2) à la Commission canadienne du grain en application des articles 26 ou 27 du *Règlement sur les grains du Canada* et qu'il autorise cette dernière à transmettre ces renseignements au ministre, ces renseignements sont considérés comme ayant été fournis au ministre.

(4) Le titulaire de licence qui exploite un ou plusieurs silos terminaux doit fournir au ministre, en ce qui concerne ses activités de manutention de grain au cours de chaque campagne agricole, les statistiques d'exploitation pour chaque silo terminal.

DORS/99-328, art. 7.

37. Le titulaire qui exploite un ou plusieurs silos primaires dans la région de l'Ouest doit fournir au ministre, pour chaque campagne agricole, les renseignements suivants ayant trait à chacun de ses silos dont les voies de garage peuvent recevoir 25 wagons ou plus :

- a) le nombre de wagons que peut recevoir la voie de garage du silo;
- b) le nombre de fois que 25 wagons ou plus ont été chargés et envoyés en bloc;
- c) le pourcentage du trafic ferroviaire que représentent les envois en bloc.

DORS/99-328, art. 7.

38. [Repealed, SOR/2002-355, s. 2]

PART X

PORT AUTHORITIES

INTERPRETATION

39. In this Part, “port authority” means a port authority set out in the schedule to the *Canada Marine Act*.

SOR/99-458, s. 1; SOR/2000-258, s. 2.

INFORMATION

40. A port authority must provide to the Minister the information that is required by the form set out in column I of each item of Schedule X in respect of the reporting period or periods set out in column II of the item by no later than the corresponding day set out in column III of that item.

SOR/99-458, s. 1; SOR/2000-258, s. 2.

38. [Abrogé, DORS/2002-355, art. 2]

PARTIE X

ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

DÉFINITION

39. Dans la présente partie, « administration portuaire » s’entend d’une administration portuaire visée à l’annexe de la *Loi maritime du Canada*.

DORS/99-458, art. 1; DORS/2000-258, art. 2.

RENSEIGNEMENTS

40. L’administration portuaire doit fournir au ministre les renseignements demandés dans les formulaires mentionnés à la colonne I de l’annexe X, pour la ou les périodes de référence indiquées à la colonne II, dans le délai prévu à la colonne III.

DORS/99-458, art. 1; DORS/2000-258, art. 2.

SCHEDULE I
(Section 4)

Item	Column I Air Carrier	Column II Form	Column III Reporting Period	Column IV Day
1.	levels I to V air carriers and non-Canadian air carriers that operate charter services on a fixed-wing aircraft whose maximum take-off weight is greater than (a) 15 000 kg, for domestic or for international flights, other than those referred to in paragraph (b); and (b) 8 200 kg, between Canada and the United States	<i>Charter On-Flight Origin and Destination Report</i> , Statement 2 (I, II, III, IV, V, F), 5-3502-73, published by Statistics Canada on July 15, 1991	monthly	30 days after the last day of the reporting period
2.	levels I and II air carriers, where the air carrier transported more than 300,000 revenue passengers by unit toll services in each of the two calendar years before the year in which the information is provided	<i>Revenue Passenger Origin - Destination Survey</i> , Statement 3 (I, II), 5-3502-68, published by Statistics Canada on November 6, 1991	monthly	30 days after the last day of the reporting period
3.	levels II to V air carriers operating unit toll services and foreign air carriers who operate unit toll services on a fixed-wing aircraft whose maximum take-off weight is not more than 30 000 kg	<i>Coupon Passenger Origin and Destination Report: Unit Toll Services</i> , Statement 4 (II, III, IV, V, F), 5-3502-141, published by Statistics Canada on June 2, 1994	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
4.	level I air carriers, other than regional or local level I air carriers, and foreign carriers operating unit toll services, that are not reported on the form referred to in item 3	<i>Daily Airport Activities Report</i> , Statement 6(I,F), 5-3502-121, published by Statistics Canada on December 1, 1991	monthly	30 days after the last day of the reporting period
5.	regional and local level I air carriers operating unit toll services	<i>Daily Airport Activities Report for Regional and Local Level I Carriers</i> , Statement 6(C), 5-3502-144.1, published by Statistics Canada on March 5, 1996	monthly	30 days after the last day of the reporting period
6.	level I air carriers, and foreign carriers operating unit toll services	<i>Co-host Data Information for Joint Agreement Flights</i> , 5-3502-143.1, published by Statistics Canada on March 5, 1996	monthly	30 days after the last day of the reporting period
7.	level I air carriers	<i>Fare Basis Report</i> , Statement 8(I), 5-3500-140, published by Statistics Canada on October 8, 1987	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
8.	levels I and II air carriers	<i>Unit Toll Services Revenue Operating Statistics</i> , Statement 10 (I,II), 5-3502-120, published by Statistics Canada on April 14, 1992	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
9.	level III air carriers	<i>Unit Toll Services Revenue Operating Statistics</i> , Statement 10 (III), 5-3502-101, published by Statistics Canada on March 1, 1993	annually	60 days after the last day of the reporting period
10.	levels I and II air carriers operating charter services	<i>Charter Services Revenue Operating Statistics</i> , Statement 12 (I,II,III, IV,V,VI), 5-3502-103, published by Statistics Canada on February 5, 1992	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
11.	level III air carriers operating charter services	<i>Charter Services Revenue Operating Statistics</i> , Statement 12 (I,II,III, IV,V,VI), 5-3502-103, published by Statistics Canada on February 5, 1992	annually	90 days after the last day of the reporting period
12.	levels I to IV air carriers	<i>Balance Sheet</i> , Statement 20 (I,II,III,IV), 5-3502-107, published by Statistics Canada on February 6, 1992	annually	90 days after the last day of the reporting period
13.	levels I and II air carriers	<i>Statement of Revenues and Expenses</i> , except for the portion of the form that contains an annual expense analysis, Statement 21(I,II), 5-3502-109.1, published by Statistics Canada on April 8, 1992	quarterly	60 days after the last day of the reporting period

Item	Column I Air Carrier	Column II Form	Column III Reporting Period	Column IV Day
14.	levels I and II air carriers	the portion of the <i>Statement of Revenues and Expenses</i> that contains the annual expense analysis, Statement 21(I,II), 5-3502-109.1, published by Statistics Canada on April 8, 1992	annually	90 days after the last day of the reporting period
15.	levels III to IV air carriers	<i>Statement of Revenues and Expenses</i> , Statement 21(III,IV), 5-3502-111, published by Statistics Canada on November 19, 1990	annually	120 days after the last day of the reporting period
16.	levels I to VI air carriers	<i>Fleet Report</i> , Statement 30 (I,II,III,IV,V,VI), 5-3500-72, published by Statistics Canada on January 18, 1989	October 15	30 days after the last day of the reporting period
17.	level I air carriers	<i>Telephone Survey</i> 53502-142.1 published by Statistics Canada on March 5, 1996	monthly	14 days after the last day of the reporting period

ANNEXE I
(article 4)

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Transporteurs aériens	Formulaire de renseignements	Période de référence Délai
1.	Transporteurs aériens des niveaux I à V et transporteurs aériens étrangers qui exploitent un service d'affrètement à l'aide d'aéronefs à voilure fixe d'un poids maximum au décollage supérieur à : (a) 15 000 kg, dans le cas des vols intérieurs ou internationaux autres que ceux visés à l'alinéa b); (b) 8 200 kg dans le cas de vols effectués entre le Canada et les États Unis	<i>Déclaration de l'origine et la destination des vols affrétés</i> ÉTAT 2 (I, II, III, IV, V, F), 5-3502-73, publié par Statistique Canada le 15 juillet 1991	Mensuelle 30 jours après le dernier jour de la période de référence
2.	Transporteurs aériens des niveaux I et II qui ont transporté au moins 300 000 passagers payants au chapitre de leur service à taux unitaire au cours de chacune des 2 années civiles précédant l'année durant laquelle les renseignements sont fournis	<i>Passagers payants - Relevé de l'origine et de la destination</i> ÉTAT 3 (I, II), 5-3502-68, publié par Statistique Canada le 6 novembre 1991	Mensuelle 30 jours après le dernier jour de la période de référence
3.	Transporteurs aériens des niveaux II à V qui exploitent un service à taux unitaire et transporteurs aériens étrangers qui exploitent un service à taux unitaire à l'aide d'aéronefs à voilure fixe d'un poids maximum au décollage d'au plus 30 000 kg	<i>Relevé de l'origine et de la destination des passagers d'après le coupon</i> ÉTAT 4 (II, III, IV, V, F), 5-3502-141, publié par Statistique Canada le 2 juin 1994	Trimestrielle 60 jours après le dernier jour de la période de référence
4.	Transporteur aérien de niveau I, à l'exclusion d'un transporteur aérien régional ou local et transporteur étranger qui exploite un service à taux unitaire, qui ne sont pas inscrits sur le formulaire visé à l'article 3	<i>Rapport d'activités quotidiennes aux aéroports</i> ÉTAT 6 (I, F), 5-3502-121, publié par Statistique Canada le 1 ^{er} décembre 1991	Mensuelle 30 jours après le dernier jour de la période de référence
5.	Transporteur aérien de niveau I régional ou local qui exploite un service à taux unitaire	<i>Rapport d'activités quotidiennes aux aéroports pour transporteurs régionaux et locaux de niveau I</i> ÉTAT 6(C), 5-3502-144-2, publié par Statistique Canada le 5 mars 1996	Mensuelle 30 jours après le dernier jour de la période de référence
6.	Transporteur aérien de niveau I, et transporteur aérien étranger qui exploitent un service à taux unitaire	<i>Statistiques sur les vols exploités en vertu d'accords conjoints</i> , 5-3502-143-2, publié par Statistique Canada le 5 mars 1996	Mensuelle 30 jours après le dernier jour de la période de référence
7.	Transporteur aérien de niveau I	<i>Rapport sur la base tarifaire</i> ÉTAT 8(1), 5-3500-140, publié par Statistique Canada le 8 octobre 1987	Trimestrielle 60 jours après le dernier jour de la période de référence
8.	Transporteurs aériens des niveaux I et II	<i>Services à taux unitaires</i> ÉTAT 10 (I, II), 5-3502-120, publié par Statistique Canada le 14 avril 1992	Trimestrielle 60 jours après le dernier jour de la période de référence
9.	Transporteur aérien de niveau III	<i>Services à taux unitaires</i> ÉTAT 10 (III), 5-3502-101, publié par Statistique Canada le 1 ^{er} mars 1993	Annuelle 60 jours après le dernier jour de la période de référence
10.	Transporteurs aériens des niveaux I et II qui exploitent un service d'affrètement	<i>Services d'affrètement</i> ÉTAT 12 (I, II, III, IV, V, VI), 5-3502-103, publié par Statistique Canada le 5 février 1992	Trimestrielle 60 jours après le dernier jour de la période de référence
11.	Transporteur aérien de niveau III qui exploite un service d'affrètement	<i>Services d'affrètement</i> ÉTAT 12 (I, II, III, IV, V, VI), 5-3502-103, publié par Statistique Canada le 5 février 1992	Annuelle 90 jours après le dernier jour de la période de référence
12.	Transporteurs aériens des niveaux I à IV	<i>Bilan</i> ÉTAT 20 (I, II, III, IV), 5-3502-107, publié par Statistique Canada le 6 février 1992	Annuelle 90 jours après le dernier jour de la période de référence

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
	Transporteurs aériens	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
13.	Transporteurs aériens des niveaux I et II	<i>État des recettes et dépenses</i> ÉTAT 21 (I, II), 5-3502-109.2, publié par Statistique Canada le 8 avril 1992, sauf la partie du formulaire qui porte sur l'analyse des dépenses annuelles	Trimestrielle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
14.	Transporteurs aériens des niveaux I et II	La partie de l' <i>État des recettes et dépenses</i> ÉTAT 21 (I, II), 5-3502-109.2, publié par Statistique Canada le 19 novembre 1990, qui porte sur l'analyse des dépenses annuelles	Annuelle	90 jours après le dernier jour de la période de référence
15.	Transporteurs aériens des niveaux III et IV	<i>État des recettes et dépenses</i> ÉTAT 21 (III, IV), 5-3502-111, publié par Statistique Canada le 19 novembre 1990	Annuelle	120 jours après le jour de la période de référence
16.	Transporteurs aériens des niveaux I à VI	<i>Rapport sur le parc aérien</i> , ÉTAT 30 (I, II, III, IV, V, VI), 5-3500-72, publié par Statistique Canada le 18 janvier 1989	Le 15 octobre	30 jours après le jour de la période de référence
17.	Transporteur aérien de niveau I	<i>Enquête téléphonique</i> 53502-142.2, publié par Statistique Canada le 5 mars 1996	Mensuelle	14 jours après le dernier jour de la période de référence

SCHEDULE II
(Section 9)

Item	Column I Rail Carrier	Column II Form	Column III Reporting Period	Column IV Day
1.	classes I and II rail carriers	<i>Balance Sheet</i> , Schedule F.1 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
2.	classes I and II rail carriers	<i>Statement of Retained Earnings</i> , Schedule F.2 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
3.	classes I and II rail carriers	<i>Statement of Changes in Financial Position</i> , Schedule F.3 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
4.	classes I and II rail carriers	<i>Statement of Income and Passenger Revenue</i> , Schedule F.4 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
5.	classes I and II rail carriers	<i>Summary Schedule of Property Accounts</i> , Schedule F.5 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
6.	classes I and II rail carriers	<i>Government Payments</i> , Schedule F.6 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
7.	classes I and II rail carriers	<i>Operating Statistics</i> , Schedule S.10 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
8.	classes I and II rail carriers	<i>Revenue Freight Carried</i> , Schedule S.11 of the , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
9.	classes I and II rail carriers	<i>Employees, Their Service Hours and Compensation</i> , Schedule S.12 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
10.	classes I and II rail carriers	<i>Fuel Consumed by Motive Power Equipment</i> , Schedule S.13 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
11.	classes I and II rail carriers	<i>Mileage of Track Operated</i> , Schedule P.15 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
12.	classes I and II rail carriers	<i>Details of Track Operated</i> , Schedule P.16 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
13.	classes I and II rail carriers	<i>Inventory of Locomotive Equipment</i> , Schedule P.18 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
14.	classes I and II rail carriers	<i>Inventory of Freight Car Equipment</i> , Schedule P.19 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
15.	classes I and II rail carriers	<i>Inventory of Passenger Car Equipment</i> , Schedule P.20 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
16.	classes I and II rail carriers	<i>Listing of Consolidated Companies</i> , Schedule G.35 of the <i>Railway Annual Report</i> , TP 12753 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
17.	classes I and II rail carriers	<i>History</i> , Schedule G.30 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
18.	classes I and II rail carriers	<i>Directors</i> , Schedule G.31 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period

DORS/96-334 — 10 juin 2013

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Rail Carrier	Form	Reporting Period	Day
19.	classes I and II rail carriers	<i>Principal General Officers</i> , Schedule G.32 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
20.	classes I and II rail carriers	<i>Principal Shareholders</i> , Schedule G.33 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
21.	classes I and II rail carriers	<i>Listing of Related Companies not Consolidated in Report</i> , Schedule G.34 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
22.	classes I and II rail carriers	<i>Summary of Long-Term Investments</i> , Schedule F.40 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
23.	classes I and II rail carriers	<i>Reconciliation of Income Tax Expense and Liabilities</i> , Schedule F.45 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
24.	classes I and II rail carriers	<i>Detailed Income Statement</i> , Schedule F.46 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
25.	classes I and II rail carriers	<i>Revenue Freight Carried</i> , Schedule F.47 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
26.	classes I and II rail carriers	<i>Rent for/from Leased Roads</i> , Schedule F.48 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
27.	classes I and II rail carriers	<i>Detailed Schedule of Property Accounts</i> , Schedule F.49 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
28.	classes I and II rail carriers	<i>Detailed Schedule of Rolling Stock</i> , Schedule F.50 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
29.	classes I and II rail carriers	<i>Donations and Grants</i> , Schedule F.51 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
30.	classes I and II rail carriers	<i>Motive Power Statistics - Equipment Owned/Operated</i> , Schedule S. 55 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May, 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
31.	classes I and II rail carriers	<i>Car Statistics - Freight Equipment Owned /Operated</i> , Schedule S.56 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
32.	classes I and II rail carriers	<i>Car Statistics - Passengers/Car and Traffic - by Car Type</i> , Schedule S.57 of the <i>Financial and Related Data</i> , TP 12754 E/F, published by Transport Canada in May 1996	annually	May 31 in the year after the last day of the reporting period
33.	classes I to III rail carriers	<i>Railway Transport: Monthly and Financial and Operating Statistics</i> , STC 5-3500-11.1, published by Statistics Canada on November 15, 1985	monthly	40 days after the last day of the reporting period
34.	classes I to III rail carriers	<i>Weekly Railway Carloadings</i> , STC 5-3500-13.1, published by Statistics Canada on January 3, 1995	weekly	seven days after the last day of the reporting period
35.	classes I to III rail carriers	<i>Railway Transport: Revenue Freight Traffic</i> , STC 5-3500-10.1, published by Statistics Canada on May 26, 1982	monthly	40 days after the last day of the reporting period

ANNEXE II
(article 9)

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
	Transporteurs ferroviaires	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
1.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Bilan</i> , Formule F.1, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
2.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Bénéfices non répartis</i> , Formule F.2, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
3.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Évolution de la situation financière</i> , Formule F.3, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
4.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Revenus</i> , Formule F.4, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
5.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Tableau récapitulatif des comptes de biens</i> , Formule F.5, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
6.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Paiements reçus</i> , Formule F.6, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
7.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Statistiques d'exploitation</i> , Formule S.10, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
8.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Marchandises payantes transportées</i> , Formule S.11, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
9.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Effectifs, emploi du temps et rémunération</i> , Formule S.12, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
10.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Carburant consommés par les unités motrices</i> , Formule S.13, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
11.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Réseau de lignes/voies exploitées</i> , Formule P.15, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
12.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Détails sur les voies exploitées</i> , Formule P.16, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
13.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Stock de matériel de locomotive</i> , Formule P.18, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
14.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Stock de matériel wagons marchandises</i> , Formule P.19, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
15.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Stock matériel voitures de voyageurs</i> , Formule P.20, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
16.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Filiales</i> , Formule G.35, <i>Rapport annuel de la Société ferroviaire</i> , TP 12753 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
	Transporteurs ferroviaires	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
17.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Historique</i> , Formule G.30, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
18.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Directeurs</i> , Formule G.31, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
19.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Principaux agents</i> , Formule G.32, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
20.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Principaux actionnaires</i> , Formule G.33, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
21.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Liste des Compagnies apparentées et non consolidées</i> , Formule G.34, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
22.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Sommaire des placements à long terme et des placements intersociétés à long terme</i> , Formule F.40, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
23.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Rapprochement de la charge d'impôts sur le revenu et du passif</i> , Formule F.45, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
24.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Revenu détaillé</i> , Formule F.46, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
25.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Marchandises payantes transportées</i> , Formule F.47, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
26.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Loyer des routes louées (compte 473)</i> , Formule F.48, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
27.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Formule détaillée des comptes de biens</i> , Formule F.49, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
28.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Formule détaillée du matériel roulant</i> , Formule F.50, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
29.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Dons et subventions (compte 73) Information détaillée</i> , Formule F.51, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
30.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Statistiques des unités motrices</i> , Formule S.55, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
31.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Statistiques de voitures marchandises</i> , Formule S.56, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
32.	Transporteurs ferroviaires des catégories I et II	<i>Statistiques de voitures voyageurs</i> , Formule S.57, <i>Données financières et connexes</i> , TP 12754 E/F, publiée par Transports Canada en mai 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Transporteurs ferroviaires	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
33.	Transporteurs ferroviaires des catégories I à III	<i>Statistiques mensuelles Finances et exploitation</i> , STC 5-3500-11.1, publié par Statistique Canada le 28 novembre 1987	Mensuelle	40 jours après le dernier jour de la période de référence
34.	Transporteurs ferroviaires des catégories I à III	<i>Chargements ferroviaires</i> , STC 5-3500-13.1, publié par Statistique Canada le 3 janvier 1995	Hebdomadaire	7 jours après le dernier jour de la période de référence
35.	Transporteurs ferroviaires des catégories I à III	<i>Trafic de marchandises payantes</i> , 5-3500-10.1, publié par Statistique Canada le 10 mai 1996	Mensuelle	40 jours après le dernier jour de la période de référence

SCHEDULE III
(Section 15)

Item	Column I Marine Carrier or Operators	Column II Form	Column III Reporting Period	Column IV Day
1.	Canadian domiciled marine carriers	<i>Water Transportation Report</i> , 5-3503-44.1, published by Statistics Canada on February 22, 1995	annually	May 20 in the year after the last day of the reporting period
2.	Canadian domiciled marine carriers other than ferry boat operators and tug boat operators	<i>S.1 Domestic Shipping Report</i> , 5-3503-47.1, published by Statistics Canada on June 24, 1993	from the day on which the voyage begins to the day on which the voyage ends	40 days after the last day of the reporting period
3.	ferry boat operators and tug boat operators	<i>S.4 Shipping Report -Towboat and Ferry Operators</i> , 5-3503.43.1, published by Statistics Canada on February 13, 1995	quarterly	40 days after the last day of the reporting period
4.	international marine carriers	<i>General Declaration</i> , form A-6, published by Revenue Canada, Customs and Excise in November 1984	from the day on which the voyage begins to the day on which the voyage ends	40 days after the last day of the reporting period

ANNEXE III
(article 15)

Article	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
	Transporteurs ou exploitants maritimes	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
1.	Transporteur maritime domicilié au Canada	<i>Rapport sur le transport par eau</i> , 5-3503-44.2, publié par Statistique Canada le 22 février 1995	Annuelle	le 20 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
2.	Transporteur maritime domicilié au Canada à l'exclusion d'un exploitant de traversier et d'un exploitant de remorqueur	<i>S.1 Rapport sur la navigation en eaux intérieures</i> , 5-3503-47.2, publié par Statistique Canada le 22 juin 1993	Le jour où débute le voyage jusqu'au jour où se termine le voyage	40 jours après le dernier jour de la période de référence
3.	Exploitant de traversier et exploitant de remorqueur	<i>S.4 Rapport de navigation - Exploitants de remorqueurs et de traversiers</i> , 5-3500-43.2, publié par Statistique Canada le 14 février 1983	Trimestrielle	40 jours après le dernier jour de la période de référence
4.	Transporteur maritime international	<i>Déclaration générale A-6</i> , publiée par Revenu Canada, Revenu national, en novembre 1984	Le jour où débute le voyage jusqu'au jour où se termine le voyage	40 jours après le dernier jour de la période de référence

SCHEDULE IV
(Section 17)

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Motor Carrier	Form	Reporting Period	Day
1.	levels I and II motor carriers	<i>Quarterly Motor Carriers of Freight Survey, 1995</i> , 5-3503-57.1, published by Statistics Canada on September 27, 1994	quarterly	40 days after the last day of the reporting period
2.	levels I and II motor carriers	<i>Annual Motor Carriers of Freight Survey, 1994</i> , 5-3503-77.1, published by Statistics Canada on January 4, 1995	annually	May 20 in the year following the last day of the reporting period
3.	level IV motor carriers	<i>Motor Carriers of Freight Financial and Operating Statistics, 1994</i> , 5-3503-61.1, published by Statistics Canada on May 31, 1995	annually	May 20 in the year following the last day of the reporting period
4.	level IV motor carriers	<i>Motor Carriers of Freight Private Trucking - 1994 Intercity Commodity Movements</i> , 5-3503-375, published by Statistics Canada on May 31, 1995	annually	May 20 in the year following the last day of the reporting period
5.	levels I to IV motor carriers	<i>For Hire Trucking Survey</i> , 5-3503-19, published by Statistics Canada on February 7, 1992	quarterly	40 days after the last day of the reporting period

ANNEXE IV
(article 17)

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Transporteurs routiers	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
1.	Transporteurs routiers des niveaux I et II	<i>Enquête trimestrielle sur les transporteurs routiers de marchandises, 1995, 5-3503-57.2</i> , publié par Statistique Canada le 27 septembre 1994	Trimestrielle	40 jours après le dernier jour de la période de référence
2.	Transporteurs routiers des niveaux I et II	<i>Enquête annuelle sur les transporteurs routiers de marchandises, 1994, 5-3503-77.2</i> , publié par Statistique Canada le 4 janvier 1995	Annuelle	le 20 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
3.	Transporteur routier de niveau IV	<i>Transporteurs routiers de marchandises - données financières et d'exploitation, 1994, Camionnage pour compte propre, 5-3503-61.2</i> , publié par Statistique Canada le 31 mai 1995	Annuelle	le 20 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
4.	Transporteur routier de niveau IV	<i>Transporteurs routiers de marchandises, Camionnage pour compte propre - 1994, Mouvements interurbains des produits, 5-3503-375</i> , publié par Statistique Canada le 31 mai 1995	Annuelle	le 20 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
5.	Transporteurs routiers des niveaux I à IV	<i>Enquête sur le transport routier de marchandises pour compte d'autrui</i> , Formule 5-3503-19 publié par Statistique Canada le 7 février 1992	Trimestrielle	40 jours après le dernier jour de la période de référence

SCHEDULE V
(Section 19)

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Passenger carrier	Form	Reporting Period	Period
1.	small passenger carrier	<i>Passenger Bus Survey, Quarterly Report, Scheduled Intercity, Charter and Other Passenger Bus Services, Form A, 5-3503-75.1, published by Statistics Canada on March 6, 1995</i>	quarterly	40 days after the last day of the reporting period
2.	large passenger carrier	<i>Passenger Bus Survey, Quarterly Report, Scheduled Intercity, Charter and Other Passenger Bus Services, Form B, 5-3503-74.1, published by Statistics Canada on March 6, 1995</i>	quarterly	40 days after the last day of the reporting period
3.	small passenger carrier	<i>Passenger Bus Survey, Annual Supplement, Scheduled Intercity, Charter and Other Passenger Bus Services, Form C, 5-3503-79.1, published by Statistics Canada on March 6, 1995</i>	annually	May 20 in the year following the last day of the reporting period
4.	large passenger carrier	<i>Passenger Bus Survey, Annual Supplement, Scheduled Intercity, Charter and Other Passenger Bus Services, Form D, 5-3503-80.1, published by Statistics Canada on March 6, 1995</i>	annually	May 20 in the year following the last day of the reporting period

ANNEXE V
(article 19)

Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV	
Article	Transporteur de voyageurs	Formulaire de renseignements	Période de référence	Délai
1.	Petit transporteur de voyageurs	<i>Enquête sur le transport des voyageurs par autobus, Rapport trimestriel, Services interurbains réguliers, services d'affrètement et autres services de transport de voyageurs par autobus</i> , Formulaire A, 5-3503-75.2, publié par Statistique Canada le 10 mars 1995	Trimestrielle	40 jours après le dernier jour de la période de référence
2.	Gros transporteur de voyageurs	<i>Enquête sur le transport des voyageurs par autobus, Rapport trimestriel, Services interurbains réguliers, services de transport d'écoliers, services d'affrètement et autres services de transport de voyageurs par autobus</i> , Formulaire B, 5-3503-74.2, publié par Statistique Canada le 10 mars 1995	Trimestrielle	40 jours après le dernier jour de la période de référence
3.	Petit transporteur de voyageurs	<i>Enquête sur le transport des voyageurs par autobus, Supplément annuel, Services interurbains réguliers, services d'affrètement et autres services de transport de voyageurs par autobus</i> , Formulaire C, 5-3503-79.2, publié par Statistique Canada le 10 mars 1995	Annuelle	le 20 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
4.	Gros transporteur de voyageurs	<i>Enquête sur le transport des voyageurs par autobus, Supplément annuel, Services interurbains réguliers, services de transport d'écoliers, services d'affrètement et autres services de transport de voyageurs par autobus</i> , Formulaire D, 5-3503-80.2, publié par Statistique Canada le 10 mars 1995	Annuelle	le 20 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence

SCHEDULE VI
(Sections 21 and 22)

PART I

Item	Column I Form	Column II Reporting Period	Column III Day
1.	<i>Balance Sheet</i> , Schedule A1, <i>Airport Authority</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	45 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period
2.	<i>Statement of Changes in Financial Position</i> , Schedule A2, <i>Airport Authority</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	45 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period
3.	<i>Income Statement</i> , Schedule A3, <i>Airport Authority</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	45 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period
4.	<i>Statement of Property Accounts</i> , Schedule A4, <i>Airport Authority</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	45 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period

PART II

Item	Column I Form	Column II Reporting Period	Column III Day
1.	<i>Balance Sheet</i> , Schedule N1, <i>Air Navigation Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	60 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period
2.	<i>Statement of Changes in Financial Position</i> , Schedule N2, <i>Air Navigation Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	60 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period
3.	<i>Income Statement</i> , Schedule N3, <i>Air Navigation Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	60 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period
4.	<i>Statement of Property Accounts</i> , Schedule N4, <i>Air Navigation Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	60 days after the last day of the reporting period April 30 in the year after the last day of the reporting period

SOR/97-92, s. 5.

ANNEXE VI
(articles 21 et 22)

PARTIE I

Article	Colonne I Formulaire de renseignements	Colonne II Période de référence	Colonne III Délai
1.	<i>Bilan</i> , Formule A1, <i>Administration aéroportuaire</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	45 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
2.	<i>État de l'évolution de la situation financière</i> , Formule A2, <i>Administration aéroportuaire</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	45 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
3.	<i>État des revenus</i> , Formule A3, <i>Administration aéroportuaire</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	45 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
4.	<i>Tableau des comptes de biens</i> , Formule A4, <i>Administration aéroportuaire</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	45 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence

PARTIE II

Article	Colonne I Formulaire de renseignements	Colonne II Période de référence	Colonne III Délai
1.	<i>Bilan</i> , Formule N1, <i>Entreprise de navigation aérienne</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
2.	<i>État de l'évolution de la situation financière</i> , Formule N2, <i>Entreprise de navigation aérienne</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
3.	<i>État des revenus</i> , Formule N3, <i>Entreprise de navigation aérienne</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
4.	<i>Tableau des comptes de biens</i> , Formule N4, <i>Entreprise de navigation aérienne</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle b) Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence le 30 avril de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence

DORS/97-92, art. 5.

SCHEDULE VII
(Section 24)

Item	Column I Form	Column II Reporting Period	Column III Day
1.	<i>Balance Sheet - Assets</i> , Schedule S1-1, Part I, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	quarterly	45 days after the last day of the reporting period
2.	<i>Balance Sheet - Assets</i> , Schedule S1-1, Part II, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	May 31 in the year following the last day of the reporting period
3.	<i>Balance Sheets - Liability and Equity</i> , Schedule S1-2, Part I, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	quarterly	45 days after the last day of the reporting period
4.	<i>Balance Sheet - Liability and Equity</i> , Schedule S1-2, Part II, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	May 31 in the year following the last day of the reporting period
5.	<i>Statement of Changes in Financial Position</i> , Schedule S2, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	45 days after the last day of the reporting period May 31 in the year following the last day of the reporting period
6.	<i>Income Statement</i> , Schedule S3, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	quarterly	45 days after the last day of the reporting period
7.	<i>Statement of Property Accounts</i> , Schedule S4, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	May 31 in the year following the last day of the reporting period
8.	<i>Traffic and Employment Information</i> , Schedule S5, <i>Deep Waterway Undertaking</i> , TP12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	May 31 in the year following the last day of the reporting period

SOR/97-92, s. 5; SOR/99-328, s. 8.

ANNEXE VII
(article 24)

Article	Colonne I Formulaire de renseignements	Colonne II Période de référence	Colonne III Délai
1.	<i>Bilan-actif</i> , Formule S1-1 partie I, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Trimestrielle	45 jours après le dernier jour de la période de référence
2.	<i>Bilan-actif</i> , Formule S1-1 partie II, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
3.	<i>Bilan-passif</i> , Formule S1-2 partie I, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Trimestrielle	45 jours après le dernier jour de la période de référence
4.	<i>Bilan-passif</i> , Formule S1-2 partie II, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
5.	<i>État de l'évolution de la situation financière</i> , Formule S2, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle	45 jours après le dernier jour de la période de référence
b) Annuelle		le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence	
6.	<i>État des revenus</i> , Formule S3, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Trimestrielle	45 jours après le dernier jour de la période de référence
7.	<i>État des comptes de biens</i> , Formule S4, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence
8.	<i>Information sur le trafic et l'emploi</i> , Formule S5, <i>Entreprise de voie en eau profonde</i> , TP12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	le 31 mai de l'année qui suit le dernier jour de la période de référence

DORS/97-92, art. 5; DORS/99-328, art. 8.

SCHEDULE VIII

[RESERVED]
[SOR/99-328, s. 9]

ANNEXE VIII

[RÉSERVÉE]
[DORS/99-328, art. 9]

SCHEDULE IX
(Subsections 36(1) and (2))

PART I

	Column I	Column II	Column III
Item	Form	Reporting Period	Day
1.	<i>Weekly Report of Grains at Primary Elevators</i> , Form 4, AGR 3426, published by the Canadian Grain Commission in March 1992	Weekly	7 days after the last day of the reporting period
2.	<i>Weekly Report of Non-Board Feed Grains at Primary Elevators</i> , Form 5, AGR 3423, published by the Canadian Grain Commission in March 1992	Weekly	7 days after the last day of the reporting period
3.	<i>Primary Elevator Licensee's Annual Report</i> , Form 6, AGR 1789, published by the Canadian Grain Commission in March 1992	Annually for crop year	October 15 following the last day of the reporting period
4.	<i>Primary Elevator Annual Report on Non-Board Feed Grains — Net Handlings (Tonnes)</i> , Form 7, AGR 1784, published by the Canadian Grain Commission in March 1992	Annually for crop year	October 15 following the last day of the reporting period

PART II

	Column I	Column II	Column III
Item	Form	Reporting Period	Day
1.	<i>Weekly Report of Grains at Process Elevators</i> , Form 3, AGR 3424, published by the Canadian Grain Commission in August 1994	Weekly	7 days after the last day of the reporting period

SOR/99-328, s. 9.

ANNEXE IX
(paragraphe 36(1) et (2))

PARTIE I

Article	Colonne I Formulaire de renseignements	Colonne II Période de référence	Colonne III Délai
1.	<i>Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations primaires</i> , Formule 4, AGR 3426, publiée par la Commission canadienne du grain en mars 1992	Hebdomadaire	7 jours après le dernier jour de la période de référence
2.	<i>Rapport hebdomadaire sur les grains fourragers hors-commission aux installations primaires</i> , Formule 5, AGR 3423, publiée par la Commission canadienne du grain en mars 1992	Hebdomadaire	7 jours après le dernier jour de la période de référence
3.	<i>Rapport annuel du titulaire de licence d'exploitation d'installations primaires</i> , Formule 6, AGR 1789, publiée par la Commission canadienne du grain en mars 1992	Annuelle pour chaque campagne agricole	le 15 octobre qui suit le dernier jour de la période de référence
4.	<i>Rapport annuel d'installation primaire sur les grains fourragers hors-commission — manutentions nettes (tonnes métriques)</i> , Formule 7, AGR 1784, publiée par la Commission canadienne du grain en mars 1992	Annuelle pour chaque campagne agricole	le 15 octobre qui suit le dernier jour de la période de référence

PARTIE II

Article	Colonne I Formulaire de renseignements	Colonne II Période de référence	Colonne III Délai
1.	<i>Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation</i> , Formule 3, AGR 3424, publiée par la Commission canadienne du grain en août 1994	Hebdomadaire	7 jours après le dernier jour de la période de référence

DORS/99-328, art. 9.

SCHEDULE X
(Section 40)

Item	Column I Form	Column II Reporting Period	Column III Day
1.	<i>Balance Sheet — Assets</i> , Schedule P1-1, Part I, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
2.	<i>Balance Sheet — Assets</i> , Schedule P1-1, Part II, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	60 days after the last day of the reporting period
3.	<i>Balance Sheet — Liabilities and Equity</i> , Schedule P1-2, Part I, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
4.	<i>Balance Sheet — Liabilities and Equity</i> , Schedule P1-2, Part II, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	60 days after the last day of the reporting period
5.	<i>Statement of Changes in Financial Position</i> , Schedule P2, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	quarterly	60 days after the last day of the reporting period
6.	<i>Income Statement</i> Schedule P3, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	(a) quarterly (b) annually	60 days after the last day of the reporting period <u>60 days</u> after the last day of the reporting period
7.	<i>Statement of Property Accounts</i> , Schedule P4, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	60 days after the last day of the reporting period
8.	<i>Traffic and Employment Information</i> , Schedule P5, <i>Port Authorities</i> , TP 12879E, published by Transport Canada in November 1996	annually	60 days after the last day of the reporting period

SOR/99-458, s. 2; SOR/2000-258, s. 3.

ANNEXE X
(article 40)

Article	Colonne I Formulaire de renseignements	Colonne II Période de référence	Colonne III Délai
1.	<i>Bilan — Immobilisations</i> , Formule P1-1, Partie I, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Trimestrielle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
2.	<i>Bilan — Immobilisations</i> , Formule P1-1, Partie II, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
3.	<i>Bilan — Passif et avoir</i> , Formule P1-2, Partie I, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Trimestrielle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
4.	<i>Bilan — Passif et avoir</i> , Formule P1-2, Partie II, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
5.	<i>Relevé des changements dans la position financière</i> , Formule P2, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Trimestrielle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
6.	<i>État des résultats</i> , Formule P3, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	a) Trimestrielle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
b) Annuelle		60 jours après le dernier jour de la période de référence	
7.	<i>Relevé des comptes d'immobilisations</i> , Formule P4, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence
8.	<i>Données relatives au trafic et à l'emploi</i> , Formule P5, <i>Administrations portuaires</i> , TP 12879F, publiée par Transports Canada en novembre 1996	Annuelle	60 jours après le dernier jour de la période de référence

DORS/99-458, art. 2; DORS/2000-258, art. 3.